



To watch video instructions, please visit our website: www.sigvaris.com/videos

- DND:** Net weight: 700 gram / Gross weight: 840 gram / Box size (mm) LxWxH: 125 x 125 x 160 mm
- CONE:** Net weight: 470 gram / Gross weight: 720 gram / Box size (mm) LxWxH: 590 x 115 x 115 mm

DE: Zusammensetzung:
DND: Thermoplastisches Elastomer
Füllung: 99.8 % Seifenwasser, 0.02 % Polyakrylamid / **CONE:** Polyethylen

EN: Composition:
DND: Thermoplastic elastomer
Contents: 99.8 % soapy water, 0.02 % polyacrylamide / **CONE:** Polyethylene

FR: Composition :
DND : Elastomère thermoplastique
Remplissage : 99.8 % eau savonneuse, 0.02 % polyacrylamide / **CONE :** Polyéthylène

IT: Composizione:
DND: elastomero termoplastico
Contenuto: 99.8 % di acqua e sapone, 0.02 % di poliaccrilamide / **CONE:** Polietilene

DA: Sammensætning:
DND: Termoplastisk elastomer
Påfyldning: 99.8 % sæbevand, 0.02 % polyakrylamid / **CONE:** Polyethylen

NL: Samenstelling:
DND: thermoplastische elastomeer
Vulling: 99.8 % zeepwater, 0.02 % polyacrylamide / **CONE:** Polyethyleen

PL: Skład:
DND: elastomer termoplastyczny
Skład: 99.8 % woda z mydłem, 0.02% poliakrylamid / **CONE:** polietylen

SIGVARIS AG, Gröblistrasse 8, 9014 St. Gallen, Switzerland
Phone +41 71 272 40 00, EN ISO 13485

SIGVARIS GmbH, Dr.-Karl-Lenz-Strasse 35, 87700 Memmingen, Germany
Tel. +49 8333 757 0

SIGVARIS medicinske kompresjonsstrømper m.b.H., Hietzinger Hauptstrasse 22/A/25, 1130 Wien, Austria
Tel. +43 1 877 69 12

SIGVARIS S.r.l., Via Galileo Galilei 2/2, 31057 Silea (TV), Italy
Tel. +39 800 784466

SIGVARIS (Australia) Pty. Ltd., 207 Victoria Street, West Melbourne VIC 3003, Australia
Phone 1300 SIGVARIS (1300 744 827)

If you look for further distributors please consult: www.sigvaris.com



SIGVARIS and SIGVARIS GROUP are a registered trademarks of SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland, in many countries worldwide.
© 2020 Copyright by SIGVARIS AG, CH-9014 St. Gallen/Switzerland



DOFF N' DONNER SET

DOFF N' DONNER SET bestehend aus:
A: DND
B: CONE
Zweckbestimmung: Erleichtert das An- und Ausziehen von medizinischen Kompressionsstrümpfen.
Kontraindikationen: Keine Kontraindikationen bekannt

Geeignet für die Modelle:
A-D Wadenstrumpf, offene / geschlossene Fussspitze, Trikotbund oder Hafrand
A-G Schenkelstrumpf, offene / geschlossene Fussspitze, Trikotbund oder Hafrand

DOFF N' DONNER SET, consisting of:
A: DND
B: CONE
Intended purpose: Facilitates donning and doffing of medical compression stockings
Contraindications: No known contraindications

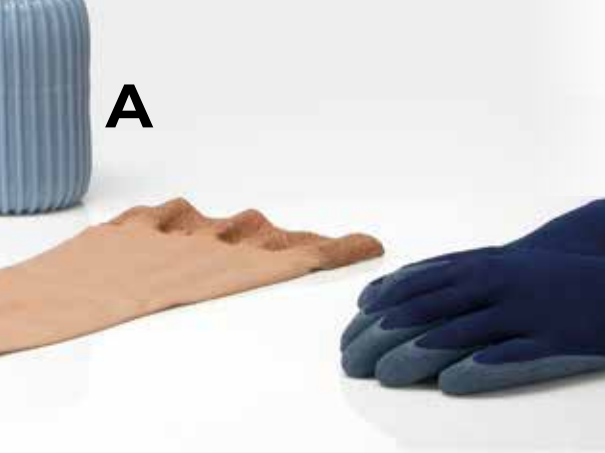
Suitable for the following models:
A-D Calf stocking, open / closed toe, soft top or grip top
A-G thigh stocking, open / closed toe, soft top or grip top

DOFF N' DONNER SET comprend :
A : DND
B : CONE
Usage prévu : Facilite l'enfilage et le retrait de bas de compression médicaux
Contre-indications : Aucune contre-indication connue

Convient pour les modèles :
A-D Mollet, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse
A-G Cuisse, pointe ouverte / fermée, bord tricoté ou bande anti-glisse

Il SET DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive mediche.
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota

Adatto per i modelli:
A-D gambaletto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente



DOFF N' DONNER S/ET består af:
A: DND
B: KEGLE
Formål/bestemt anvendelse: Gør det nemmere at tage medicinske kompresionsstrømper på og af
Kontraindikationer: Ingen kendte kontraindikationer

Egnet til modellerne:
A-D Knaestrampe, åben / lukket tå Blød top eller grip top
A-G Lyskelstrømpe, åben / lukket tå Blød top eller grip top

DOFF N' DONNER SET bestaande uit:
A: DND
B: CONE
Beoogd gebruik: Maakt het aan- en uittrekken van medische compressie sokken gemakkelijker
Contra-indicaties: Geen bekende contra-indicaties

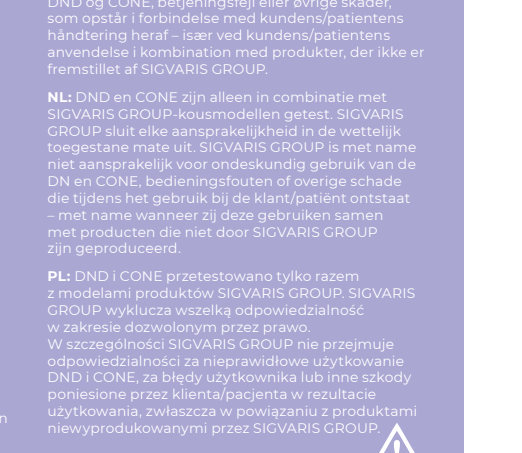
Gescht voor de modellen:
A-D kuitkous, open / gesloten teen Elastisch- of siliconenboord
A-G dijbeenkous, open / gesloten teen Elastisch- of siliconenboord

KOMPLET DOFF N' DONNER, składający się z następujących elementów:
A: DND
B: CONE
Przeznaczenie: Ułatwia zakładanie i zdejmowanie medycznych produktów uciskowych
Przeciwwskazania: Brak znanych przeciwwskazań

Nadaje się do następujących modeli:
A-D podkolanówka, odkryte/zakryte palce, miękki mankiet lub mankiet samonośny
A-G pończocha, odkryte/zakryte palce, miękki mankiet lub mankiet samonośny

Il SET DOFF N' DONNER è composto da:
A: DND
B: CONE
Destinazione d'uso: Consente di indossare e sfilare più facilmente le calze compressive mediche.
Controindicazioni: Nessuna controindicazione nota

Adatto per i modelli:
A-D gambaletto, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente
A-G coscia, punta aperta / chiusa, bordo in maglia o autoreggente



REINIGUNG DOFF N' DONNER

DE: Nach Gebrauch empfehlen wir den DND zu reinigen bzw. zu desinfizieren. Bei Eigennutzung empfiehlt es sich den DND in einem handelsüblichen Plastikbeutel durch einfaches Hin- und Herschwenken mit Seifenwasser zu reinigen. Bei institutioneller Nutzung (z.B. in Kliniken, Arztpraxen, im Sanitätsfachhandel etc.) des DND's ist eine Desinfektion bzw. Sterilisation erforderlich.

EN: After use we recommend that the DND be cleaned and / or disinfected. For private use it is recommended that the DND be cleaned in a commercially available plastic bag filled with soapy water. For institutional use (e.g. hospitals, doctor's surgeries, medical suppliers etc.), the DND must be disinfected or sterilized.

FR: Nous recommandons de nettoyer ou de désinfecter le DND après utilisation. En cas d'utilisation personnelle, nous conseillons de nettoyer le DND dans un sac plastique classique en l'agitant simplement avec de l'eau savonneuse. En cas d'utilisation professionnelle (par ex. par les cliniques, les cabinets de médecins, les revendeurs de médical), vous devez impérativement désinfecter ou stériliser le DND.

IT: Dopo l'uso, si consiglia di pulire e/o disinfettare il DND. In caso di uso personale, si raccomanda di pulire il DND semplicemente inserendolo in un comune sacchetto di plastica contenente acqua e sapone e agitando il tutto. In caso di utilizzo professionale del DND (ad es. in cliniche, studi medici, negozi specializzati in articoli sanitari, ecc.), è necessario disinfettarlo o sterilizzarlo.

DA: Efter brug anbefaler vi at rengøre eller desinficere DND. Til eget brug anbefales det at rengøre DND i en almindelig plastikpose med sæbevand ved at bevæge den frem og tilbage. Ved brug i institutioner (feks. på klinikken, i praksissen, hos bandagister osv.) er det påkrævet at desinficere og/eller sterilisere DND'en.

NL: Na gebruik adviseren wij de DND te reinigen resp. te desinfecteren. Bij eigen gebruik is het raadzaam de DND te reinigen door deze in een normaal in de handel verkrijgbare plastic zak gevuld met zeepwater heen en weer te bewegen. Bij institutioneel gebruik (bijv. in klinieken, artspraktijken, sanitaire specialiazzaken etc.) van de DND is een desinfectie resp. sterilisatie noodzakelijk.

PL: Po użyciu zalecamy oczyszczenie i/lub dezynfekcję DND. W przypadku używania prywatnego zalecamy czyszczenie DND w dostępnym w handlu worku plastikowym wypełnionym wodą z mydłem. W przypadku używania instytucjonalnego (np. szpitala, gabinetu lekarskiego, dostawcy medycyny itp.) DND musi być poddany dezynfekcji lub sterylizacji.

CLEANING THE DOFF N' DONNER



DE: Stülpen Sie den Reinigungsbeutel von SIGVARIS GROUP über den CONE.

EN: Place the SIGVARIS GROUP sterilization bag over the CONE.

FR: Placez le sac de nettoyage de SIGVARIS GROUP au-dessus du CONE.

IT: Infilare il sacchetto di pulizia di SIGVARIS GROUP sul CONE.

DA: Sæt rengøringsposen fra SIGVARIS GROUP på CONE.

NL: Plaats de desinfectiezak van SIGVARIS GROUP over de CONE.

PL: Nałożyć worek sterylizacyjny SIGVARIS GROUP na walec CONE.

NETTOYAGE DU DOFF N' DONNER



DE: Ziehen Sie den DND über den CONE und rollen Sie ihn nach unten.

EN: Pull the DND over the CONE and roll it downward.

FR: Tirez le DND par-dessus le CONE et faites-le rouler vers le bas.

IT: Tirare il DND sul CONE, facendolo scivolare verso il basso.

DA: Træk DND over CONE og rul den nedad.

NL: Trek de DND over de CONE en rol hem omlaag.

PL: Włożyć DND na CONE i ściągnąć do dołu.

PULIZIA DOFF N' DONNER



DE: Nehmen Sie die unteren Enden des Reinigungsbeutels und ziehen Sie diese über den DND nach oben.

EN: Take the lower ends of the sterilization bag and roll these upward over the DND.

FR: Saisissez les extrémités inférieures du sac de nettoyage et tirez-les vers le haut par-dessus le DND.

IT: Muovere il sacchetto di pulizia su e giù per distribuire in modo corretto e omogeneo il disinfettante sul DND.

DA: Føer rengøringsposen op og ned således, at desinfektionsmidlet fordeles godt og jævnt på DND'en.

NL: Beveeg de desinfectiezak omhoog en omlaag zodat het desinfectiemiddel goed en gelijkmatig over de DND wordt verdeeld.

PL: Poruszać workiem sterylizacyjnym do góry i do dołu, tak aby środek dezynfekcyjny został dobrze i równomiernie rozprowadzony na DND.

RENGØRING DOFF N' DONNER



DE: Nehmen Sie die unteren Enden des Reinigungsbeutels und ziehen Sie diese über den DND nach oben.

EN: Take the lower ends of the sterilization bag and roll these upward over the DND.

FR: Saisissez les extrémités inférieures du sac de nettoyage et tirez-les vers le haut par-dessus le DND.

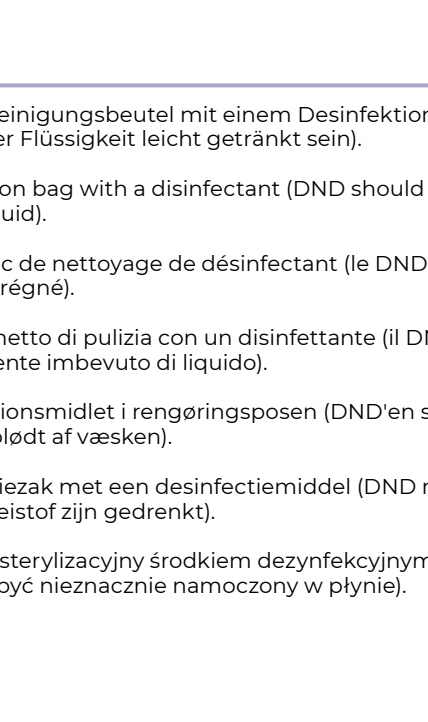
IT: Muovere il sacchetto di pulizia su e giù per distribuire in modo corretto e omogeneo il disinfettante sul DND.

DA: Føer rengøringsposen op og ned således, at desinfektionsmidlet fordeles godt og jævnt på DND'en.

NL: Beveeg de desinfectiezak omhoog en omlaag zodat het desinfectiemiddel goed en gelijkmatig over de DND wordt verdeeld.

PL: Poruszać workiem sterylizacyjnym do góry i do dołu, tak aby środek dezynfekcyjny został dobrze i równomiernie rozprowadzony na DND.

RENGØRING DOFF N' DONNER



DE: Füllen Sie den Reinigungsbeutel mit einem Desinfektionsmittel (DND sollte in der Flüssigkeit leicht getränkt sein).

EN: Fill the sterilization bag with a disinfectant (DND should be lightly soaked in the liquid).

FR: Remplissez le sac de nettoyage de désinfectant (le DND doit en être légèrement imprégné).

IT: Riempire il sacchetto di pulizia con un disinfettante (il DND deve essere leggermente imbevuto di liquido).

DA: Påfyld desinfektionsmidlet i rengøringsposen (DND'en skal være en smule gennemblødt af væsken).

NL: Vul de desinfectiezak met een desinfectiemiddel (DND moet lichtjes in de vloeistof zijn gedrenkt).

PL: Napełnić worek sterylizacyjny środkiem dezynfekcyjnym (DND powinien być nieznacznie namoczony w płynie).

CZYSZCZENIE DOFF N' DONNER



DE: Führen Sie den Reinigungsbeutel hoch und runter, damit das Desinfektionsmittel am DND gut und gleichmäßig verteilt wird.

EN: Move the sterilization bag up and down so that the disinfectant is distributed well and evenly through the DND.

FR: Secouez le sac de haut en bas pour bien répartir le désinfectant de façon homogène sur le DND.

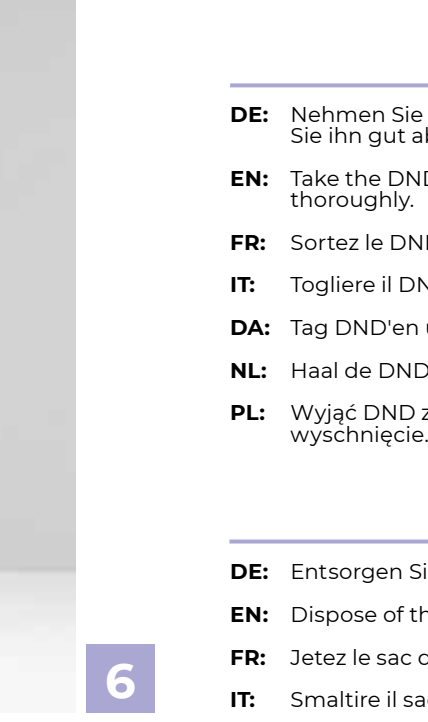
IT: Tirare il sacchetto di pulizia con il DND verso l'alto.

DA: Træk rengøringsposen med DND'en opad.

NL: Trek de desinfectiezak met de DND omhoog en van de CONE af.

PL: Ściągnąć worek sterylizacyjny razem z DND.

RENGØRING DOFF N' DONNER



DE: Leeren Sie die Flüssigkeit aus.

EN: Empty out the liquid.

FR: Videz le liquide.

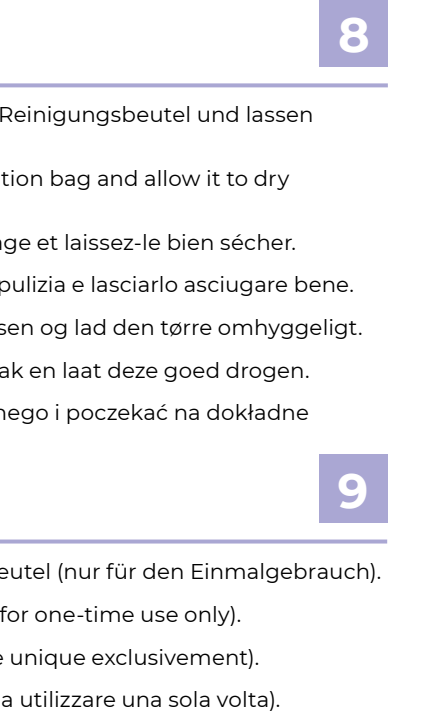
IT: Svuotare il liquido.

DA: Tøm posen for væske.

NL: Verwijder de vloeistof.

PL: Opróżnić worek z płynu.

CZYSZCZENIE DOFF N' DONNER



DE: Nehmen Sie den DND aus dem Reinigungsbeutel und lassen Sie ihn gut abtrocknen.

EN: Take the DND out of the sterilization bag and allow it to dry thoroughly.

FR: Sortez le DND du sac de nettoyage et laissez-le bien sécher.

IT: Togliere il DND dal sacchetto di pulizia e lasciarlo asciugare bene.

DA: Tag DND'en ud af rengøringsposen og lad den tørre omhyggeligt.

NL: Haal de DND uit de desinfectiezak en laat deze goed drogen.

PL: Wyjąć DND z worka sterylizacyjnego i poczekać na dokładne wyschnięcie.

DOFF N' DONNER



DE: Entsorgen Sie den Reinigungsbeutel (nur für den Einmalgebrauch).

EN: Dispose of the sterilization bag (for one-time use only).

FR: Jetez le sac de nettoyage (usage unique exclusivement).

IT: Smaltire il sacchetto di pulizia (da utilizzare una sola volta).

DA: Bortskaf rengøringsposen (kun til engangsbrug).

NL: Gooi de desinfectiezak weg (alleen bestemd voor eenmalig gebruik).

PL: Wyrzucić worek sterylizacyjny (tylko do jednorazowego użycia).

DE: Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

EN: All serious incidents that occur when using the product should be reported to the manufacturer and the competent supervisory authority.

FR: Avec le produit doivent être communiqués au fabricant et aux autorités compétentes.

IT: Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

DA: Alle alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed.

NL: Alle ernstige voorvallen die in verband met het product zijn opgetreden, dienen aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie gemeld te worden.

PL: Wszystkie poważne zdarzenia występujące podczas stosowania produktu należy zgłaszać producentowi i odpowiedniemu organowi nadzorcemu.

Gebruiksaanwijzing
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Brugsanvisning
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja użycia



DE: Der DOFF N' DONNER (DND) ist ein sehr weiches Hilfsmittel, das medizinische Kompressionsstrümpfe schnell und schmerzfrei über ein Bein oder einen Arm gleiten lässt. Der DND ist sowohl für die Eigen- als auch Fremdanwendung geeignet. Der CONE vereinfacht das Aufrollen eines Kompressionsstrumpfes auf den DND. Zudem kann mit Hilfe des CONES der medizinische Kompressionsstrumpf vom DND wieder mühelos abgerollt werden. Dank dem integrierten Saugnapf, lässt sich der CONE auf glatten Oberflächen gut befestigen.

EN: The DOFF N' DONNER (DND) is a very soft device that allows you to quickly and painlessly convey medical compression stockings over an arm or a leg. The DND is suitable both for self-application and assisted application. The CONE simplifies the rolling of a compression stocking onto the DND. With the aid of the CONE, the medical compression stocking can also be easily unrolled from the DND. By virtue of the integrated suction cup, the CONE can be attached well to smooth surfaces.

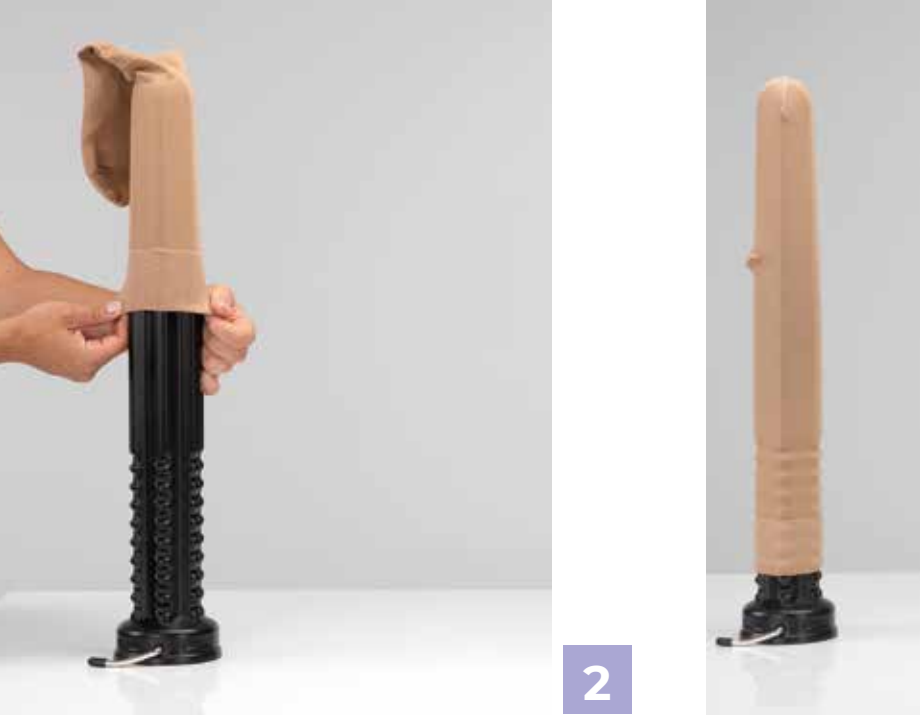
FR: Le DOFF N' DONNER (DND) est un dispositif très souple qui permet de faire glisser un bas de compression rapidement et sans douleur sur votre jambe ou votre bras. Le DND convient pour l'utilisation en autonomie comme pour l'usage par le personnel soignant. Le CONE facilite l'enroulement d'un bas de compression sur le DND. Par ailleurs, il permet de dérouler sans effort le bas de compression médical du DND. La base du CONE comporte un mécanisme de succion qui permet de le fixer solidement à la plupart des surfaces lisses.

IT: Il DOFF N'DONNER (DND) è un morbido ausilio che consente di far scivolare le calze compressive medicali in modo rapido e indolore su gambe e braccia. Il DND è adatto sia per essere utilizzato in autonomia che da parte del personale di assistenza. Il CONE consente di avvolgere facilmente la calza compressiva sul DND. Inoltre, tramite il CONE è possibile srotolare la calza compressiva medicale dal DND senza alcun tipo di sforzo. Nella base del CONE è integrata una ventosa che ne consente il solido fissaggio su superfici lisce.

DA: DOFF N' DONNER (DND) er et meget blødt hjælpemiddel, hvormed man hurtigt og uden smerte kan tage medicinske kompressionsstrømper på et ben eller en arm. DND er egnet både til eget brug og til ekstern brug. CONE forenkler processen, når kompressionsstrømper skal rulles på DND'en. Vha. CONE kan den medicinske kompressionsstrømpe uden besvær rulles af DND'en igen. Takket være en integreret sugekop kan CONE fastgøres på glatte overflader.

NL: De DOFF N' DONNER (DND) is een zeer zacht hulpmiddel waarmee medische compressiekousen snel en pijnloos over een been of arm kunnen glijden. De DND is bestemd zowel voor eigen gebruik als voor gebruik door derden. De CONE vereenvoudigt het oprollen van een compressiekous op de CONE. Bovendien kan de medische compressiekous met behulp van de CONE weer moeiteloos van de CONE worden afgerold. Dankzij de geïntegreerde zuignap kan de CONE goed op gladde oppervlakken worden bevestigd.

PL: DOFF N' DONNER (DND) jest bardzo miękkim przyrządem, umożliwiającym szybkie i bezbolesne zakładanie medycznych produktów uciskowych na rękę lub nogę. DND nadaje się zarówno do samodzielnego stosowania przez użytkowników, jak również z pomocą. Walec CONE ułatwia naciąganie produktu uciskowego na DND. Za pomocą CONE medyczny produkt uciskowy można również łatwo ściągnąć z DND. Za pomocą zintegrowanej przysawki walec CONE można przytwierdzić do płaskich powierzchni.



DE: Befestigen Sie den CONE auf einer glatten Oberfläche (Trikotbund oder Hastrand) von oben über den CONE. Die Innenseite des Strumpfes liegt am CONE an.

EN: Clamp the CONE to a smooth surface (press the lever down, CONE adheres firmly).

FR: Fixez le CONE sur une surface lisse (actionnez le levier, le CONE adhère à la surface).

IT: Fissare il CONE su una superficie liscia (ruotare la leva per consentire il solido fissaggio del CONE).

DA: Fastgør CONE på en glat overflade. (Træk grebet ned, CONE suger sig fast).

NL: Bevestig de CONE op een glad oppervlak (hendel omdraaien, CONE zuigt zich vast).

PL: Zacisnąć CONE do gładkiej powierzchni (nacisnąć dźwignię do dołu, CONE jest mocno przymocowany).

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.



DE: Ziehen Sie den Kompressionsstrumpf vollständig über den CONE. (Trikotbund oder Hastrand) von oben über den CONE. Die Innenseite des Strumpfes liegt am CONE an.

EN: Place the compression stocking with the finished top edge (soft top or grip top) over the CONE. The inside of the stocking rests on the CONE.

FR: Enfilez sur le CONE le bas de compression à l'endroit avec sa jarretière (bord tricoté ou bande anti-glisse), en commençant par le haut. L'intérieur du bas repose sur le CONE.

IT: Partendo dall'alto, far scivolare sul CONE la calza compressiva con il bordo (bordo in maglia o autoreggente). Il lato interno della calza deve appoggiare sul CONE.

DA: Sæt kompressionsstrømpen med retten ud ad ned over CONE med foden øverst.

NL: Plaats de compressiekous met de afsluitrand (elastisch- of siliconenboord) vanaf de bovenkant over de CONE. De binnenkant van de kous ligt tegen de CONE.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Stülpen Sie den DND über den CONE und rollen Sie ihn nach unten. Ziehen Sie den Abschlussrand des Kompressionsstrumpfes über den DND nach oben.

EN: Place the DND over the CONE and roll it downward. Pull the finished edge of the compression stocking up over the DND.

FR: Mi-bas : roulez le DND vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

IT: Gambaletto: far scivolare il DND verso l'alto fino ad arrrotolare completamente la calza compressiva sul DND.

DA: Knæstrømpe: Rul DND'en opad, indtil kompressionsstrømpen er rullet helt på DND'en.

NL: Kuïtkous: rol de CONE omhoog totdat de compressiekous helemaal op de DND is gerold.

PL: Podkolanówka: Naciągnąć DND do góry, aż produkt uciskowy będzie całkowicie naciągnięty na DND.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Wadenstrumpf: Rollen Sie den DND nach oben, bis der Kompressionsstrumpf vollständig auf den DND aufgerollt ist.

EN: Calf stocking: Roll the DND upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

FR: Mi-bas : roulez le DND vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

IT: Gambaletto: far scivolare il DND verso l'alto fino ad arrrotolare completamente la calza compressiva sul DND.

DA: Knæstrømpe: Rul DND'en opad, indtil kompressionsstrømpen er rullet helt på DND'en.

NL: Kuïtkous: rol de CONE omhoog totdat de compressiekous helemaal op de DND is gerold.

PL: Podkolanówka: Naciągnąć DND do góry, aż produkt uciskowy będzie całkowicie naciągnięty na DND.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Schenkelstrumpf: Ziehen Sie den Abschlussrand des Kompressionsstrumpfes über die Spitze des CONES hinaus, sodass der Strumpf keine Falten aufweist. Greifen Sie den DND und rollen Sie ihn nach oben, bis der Kompressionsstrumpf vollständig auf den DND aufgerollt ist.

EN: Thigh stocking: Pull the finished edge of the compression stocking beyond the tip of the CONE, so that the stocking is wrinkle-free. Grasp the DND and pull it upward until the compression stocking is rolled completely onto the DND.

FR: Cuissée : faites ressortir la jarretière du bas de compression par-dessus de l'extrémité du CONE afin d'éviter les plis. Saisissez le DND et roulez-le vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

IT: Cuisse : faites ressortir la jarretière du bas de compression par-dessus de l'extrémité du CONE afin d'éviter les plis. Saisissez le DND et roulez-le vers le haut jusqu'à ce que le bas de compression soit complètement enroulé sur le DND.

DA: Sæt DND'en over CONE og rul den nedad, Træk den afsluttende top på kompressionsstrømpen over DND'en og opad.

NL: Plaats de DND over de CONE en rol hem omlaag. Trek de afsluitrand van de compressiekous over de CONE omhoog.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Spannen Sie die Fußspitzennaht, sodass diese von aussen gut sichtbar ist. Halten Sie den DND so, dass die Ferse des Kompressionsstrumpfes von aussen sichtbar ist und nach unten in Richtung Boden zeigt.

EN: Stretch the toe seam, so that it is clearly visible from the outside. Hold the DND in such a way that the heel of the compression stocking is visible from the outside and is facing the floor.

FR: Tendez la couture de la pointe du bas de sorte qu'elle soit bien visible de l'extérieur. Tenez le DND de sorte que le talon du bas de compression soit visible de l'extérieur et qu'il pointe vers le bas en direction du sol.

IT: Tendere la cucitura della punta in modo che sia ben visibile dall'esterno. Posizionare il DND in modo che il tallone della calza compressiva sia visibile dall'esterno e sia rivolto in basso verso il pavimento.

DA: Sæt DND'en over CONE og rul den nedad, Træk den afsluttende top på kompressionsstrømpen over DND'en og opad.

NL: Plaats de DND over de CONE en rol hem omlaag. Trek de afsluitrand van de compressiekous over de CONE omhoog.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Setzen Sie die Fußspitzennaht an die Zehen. Die Ferse des aufgerollten Kompressionsstrumpfes zeigt nach unten.

EN: Place the toe seam on the toes. The heel of the rolled-up compression stocking points downward.

FR: Positionnez la couture de la pointe du bas sur les orteils. Le talon du bas de compression enroulé est dirigé vers le bas.

IT: Posizionare la cucitura della punta sulle dita del piede. Il tallone della calza compressiva arrotondata deve essere rivolto verso il basso.

DA: Sæt DND'en over CONE og rul den nedad, Træk den afsluttende top på kompressionsstrømpen over DND'en og opad.

NL: Plaats de DND over de CONE en rol hem omlaag. Trek de afsluitrand van de compressiekous over de CONE omhoog.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Rollen Sie den DND über die Ferse am Bein hoch.

EN: Roll the DND over the heel up onto the leg.

FR: Remontez le DND sur la jambe, au-dessus du talon.

IT: Partendo dal tallone, far scivolare il DND sulla gamba verso l'alto.

DA: Rul DND'en over hælen og op på benet.

NL: Rol de CONE over de hak op het been omhoog.

PL: Naciągnąć DND przez piętę na nogę.

PL: Umieścić DND na CONE i ściągnąć do dołu. Pociągnąć wykończony brzeg produktu uciskowego na DND.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: Verteilen Sie den Kompressionsstrumpf mit speziellen Handschuhen am Bein, sodass er faltenfrei sitzt.

EN: Spread the compression stocking over the leg with special gloves for a wrinkle-free fit.

FR: Lissez bien le bas de compression médical sur la jambe avec les gants spéciaux prévus à cet effet afin d'éviter les plis.

IT: Stendere uniformemente la calza compressiva sulla gamba utilizzando gli appositi guanti, in modo da evitare la formazione di pieghe.

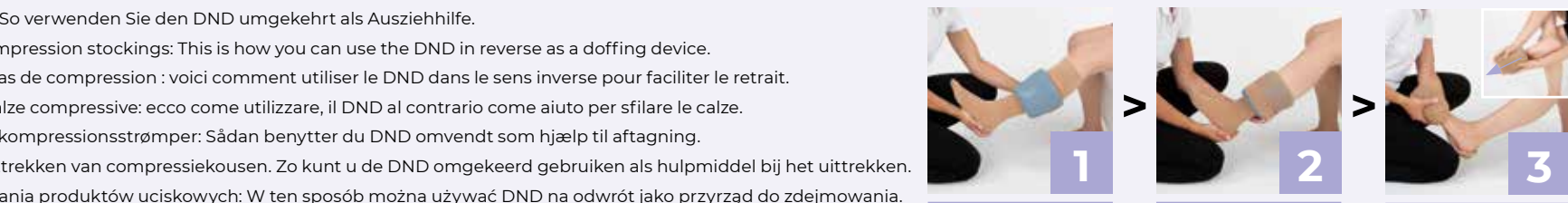
DA: Fordel kompressionsstrømpen på benet med specialhandsker, så der ikke er nogen folder.

NL: Verdeel de compressiekous met speciale handschoenen over het been, zodat er geen plooien zijn.

PL: Rozciągnąć produkt uciskowy na nodze specjalnymi rękawiczkami, aby dopasować bez pofałdowań.

PL: Umieścić produkt uciskowy z wykończonym górnym brzegiem (miękkim mankiet lub mankiet samonośny) na walcu CONE. Wewnętrzna strona pończochy pozostaje na CONE.

PL: Naciągnąć produkt uciskowy całkowicie na walec CONE. Zakryte palce: Umieścić szew gładko rozciągnięty na KONCÓWCE CONE. Odkryte palce: Umieścić na szerokość 3 palców od góry.



DE: DND als Ausziehhilfe: So verwenden Sie den DND umgekehrt als Ausziehhilfe.

EN: Doffing device for compression stockings: This is how you can use the DND in reverse as a doffing device.

FR: Aide pour retrait les bas de compression : voici comment utiliser le DND dans le sens inverse pour faciliter le retrait.

IT: Ausilio per sfilare le calze compressive: ecco come utilizzare il DND al contrario come aiuto per sfilare le calze.

DA: Hjælp til aftagning af kompressionsstrømper: Sådan benytter du DND omvendt som hjælp til aftagning.

NL: Hulpmiddel bij het uittrekken van compressiekousen. Zo kunt u de DND omgekeerd gebruiken als hulpmiddel bij het uittrekken.

PL: Przyrząd do zdejmowania produktów uciskowych: W ten sposób można używać DND na odwrot jako przyrząd do zdejmowania.